

ZMLUVA 489/2010
o poskytnutí dotácie

uzatvorená v zmysle § 51 Občianskeho zákonníka a Výnosu Úradu vlády
Slovenskej republiky z 2. marca 2009 č. 1029/2009/KVÚV o poskytovaní dotácií
v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky (ďalej len „Výnos“)
na podporu a rozvoj športu
(ďalej len „zmluva“)

m e d z i

Prijímateľom: Telovýchovná jednota Družstevník Vasilovo

Sídlo: 029 51 Vasil'ov 162

Zastúpeným: František Feja, predseda
Peter Škombár, manažér

IČO: 14220407

Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s., Bratislava

Číslo účtu: 0054178250/0900
(ďalej len prijímateľ)

a

Poskytovateľom: Úrad vlády Slovenskej republiky
Námestie Slobody 1
813 70 Bratislava 1

Zastúpeným: Ing. Viktor Nižňanský, PhD.
vedúci Úradu vlády SR

IČO: 00151513

Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

Číslo účtu: 7000060195/8180
(ďalej len poskytovateľ)

Čl. I.

Predmet a účel zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na podporu a rozvoj športu v **sume 5.863,- eur** (slovom: päťtisíc osemstošesťdesiattri eur); ktoré sa zaväzuje prijímateľ použiť v plnej výške na **bežné výdavky** s účelovým určením na realizáciu projektu: „**Obnova a doplnenie MTZ pre futbalistov Družstevník Vasil'ov**“ v súlade so schváleným štruktúrovaným rozpočtom projektu, ktorý tvorí prílohu tejto zmluvy.

Čl. II.

Podmienky použitia dotácie

1. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 ods. 1 a 3 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) na účel, ktorý je uvedený v čl. I. tejto zmluvy.
2. Po podpísaní zmluvy o poskytnutí dotácie oboma zmluvnými stranami poskytovateľ poukáže finančné prostriedky uvedené v čl. I bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
3. Prijímateľ dotácie je povinný použiť dotáciu podľa schválených položiek a kategórií štruktúrovaného rozpočtu dotácie. O zmenu schválených položiek a kategórií štruktúrovaného rozpočtu je prijímateľ povinný písomne požiadať poskytovateľa. Žiadosť o zmenu rozpočtu je prijímateľ povinný zaslať poskytovateľovi najneskôr 20 dní pred ich uskutočnením, resp. najneskôr pred termínom uvedeným bode 4. tohto článku.
4. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť a vyúčtovať **v termíne do 30.11.2010.** V prípade, že zo všetkých okolností je zrejmé, že uvedený termín vyúčtovania nebude prijímateľom dodržaný, je prijímateľ povinný na základe zdôvodnenej písomnej žiadosti požiadať poskytovateľa v lehote do 20 dní pred uplynutím stanoveného termínu vyúčtovania o predĺženie termínu vyúčtovania.

Vyúčtovanie musí obsahovať:

- a) vecné vyhodnotenie akcie, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu dohodnutého v čl. I tejto zmluvy
- b) finančné vyúčtovanie vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie a vlastných zdrojov, resp. prostriedkov z iných zdrojov, ako sú: daňové doklady - faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberací protokol, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a pod. Súčasťou vyúčtovania je tiež
 - celková rekapitulácia výdavkov s vyčíslením výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie, z vlastných zdrojov, resp. finančných prostriedkov z iných zdrojov a s uvedením výšky celkovej vyčerpanej sumy za projekt
 - rozdelenie dotácie na bežné a kapitálové výdavky
 - písomné potvrdenie (resp. vyhlásenie) príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania
 - uvedenie miesta, kde sa originály dokladov súvisiace s poskytnutou dotáciou u prijímateľa nachádzajú
 - vyhlásenie príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa k výnosom v zmysle bodu 8. tohto článku.

Za správnosť údajov uvedených v zúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje zúčtovanie poskytnutej dotácie a štatutárny zástupca prijímateľa.

5. Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie je oprávnený vykonať zamestnanec ekonomického odboru, resp. odboru finančnej kontroly (ďalej len zamestnanec) Úradu vlády SR v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom Úradu vlády SR výkon tejto kontroly.

6. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi :

- 6.1. dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy.
Povinnosť prijímateľa vrátiť dotáciu sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. II bodu 4. písm. a), b). Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení neoprávneného použitia prostriedkov od poskytovateľa.
- 6.2. dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie.
Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle čl. II. bodu 4. tejto zmluvy.
- 6.3. dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia.
Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení finančných prostriedkov od poskytovateľa.
- 6.4. dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje.
Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy o vrátení finančných prostriedkov od poskytovateľa.

7. Prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi podľa čl. II. bodu 6. tejto zmluvy :

- 7.1 v priebehu rozpočtového roka 2010 vráti na výdavkový účet Úradu vlády SR č. **7000060195/8180 s uvedením V-symbolu „06“** a zároveň zašle ekonomickému odboru avízo o platbe,
- 7.2 po skončení rozpočtového roka 2010 vráti na depozitný účet Úradu vlády SR č. **7000060208/8180 s uvedením V-symbolu „06“** a zároveň zašle ekonomickému odboru avízo o platbe.

8. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi **všetky výnosy** (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelennej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle ust. § 7 ods.1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách.
Prijímateľ vráti výnosy na účet č. **7000060152/8180 s uvedením V-symbolu „06“** najneskôr do 15-tich kalendárnych dní odo dňa určeného na použitie a vyúčtovanie dotácie v zmysle čl. II. bodu 4. tejto zmluvy a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu avízo o platbe.

9. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

Čl. III.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva je vyhotovená v šiestich rovnopisoch, z ktorých dva dostane prijímateľ a štyri poskytovateľ.
2. Obsah tejto zmluvy a štruktúrovaný rozpočet je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.
4. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpísania oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán.
5. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve, sa riadia podľa Občianskeho zákonníka v platnom znení.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha - štruktúrovaný rozpočet projektu.
7. Prijímateľ dotácie sa zaväzuje uvádzať na všetkých tlačенých a elektronických materiáloch a v mediálnych výstupoch, že predmet zmluvy sa realizoval vďaka finančnej podpore Úradu vlády SR.

V Bratislave dňa: 21 SEP 2010

Vo Vasíľove dňa: 07. 09. 2010

Za: Úrad vlády SR

Za: Telovýchovnú jednotu Družstevník
Vasilovo

Ing. Viktor Nižňanský, PhD.

František Feja

Telovýchovná Jednota
Družstevník VASILOV
029 51 p. LOKCA

Peter Škombár

PROJEKT : Obnova a doplnenie MTZ pre futbalistov J Družstevník Vasiľov.

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET - aktualizovaný

Bežné výdavky

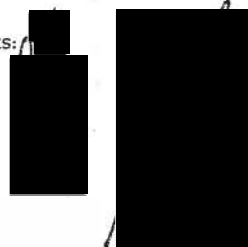
Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v eurách	Počet jednotiek	Výdavky spolu v eurách
A. Požadovaná dotácia od Úradu vlády Slovenskej republiky				
1. Osobné výdavky				
Celkom :				
2. Cestovné výdavky (výdavky na cesty, ubytovanie a pod.)				
Celkom :				
3. Výdavky na služby a tovary súvisiace s realizáciou projektu				
Tréningové pomôcky :				
Futbalová sieť 7,5x2,5x0,8x1,2 / 3mm	kus	120,00	2 ✓	240,00
Kompresor	kus	119,00	1	
lekárska taška s náplňou Junior	kus	88,00	1	
obstrek	kus	6,50	4	
značkovacie méty 48 ks	kus	37,00	1 ✓	37,00
koordináčny rebrik na rýchle nohy 4m	kus	44,00	2 ✓	88,00
rohové kibové zástavky 4ks= 1 set	set	100,00	1 ✓	100,00
Komentár : Tréningové pomôcky -rebrik na rýchle nohy a značkovacie méty budú využívať všetci futbalisti, tak ako aj rohové zástavky. Sieť na brány sú vo veľmi zlom stave, potrebujeme zabezpečiť 2 ks.				
Výstroj pre futbalistov - muži+ dorast:				
Rozlišovacie tričko (Promo)	kus	6,00	10 ✓	60,00
Dres + trenky (KR) (Madrid)	kus	39,00	16 ✓	624,00
Štulpne ponožkové (Mondial)	kus	6,50	16 ✓	104,00
Dres + trenky (DR) (Londra)	kus	19,50	16 ✓	312,00
Štulpne ponožkové (Mondial)	kus	6,50	16 ✓	104,00
Brankársky dres + trenky (San Paolo)	kus	40,00	4 ✓	160,00
Štulpne ponožkové (Mondial)	kus	6,50	4 ✓	26,00
Brankárske tepláky dlhé -KAI	kus	37,50	4 ✓	150,00
brank. rukavice zápasové Adidas	kus	99,00	2 ✓	198,00
brankárske rukavice tréningové APS White	kus	50,00	2 ✓	100,00
zápasová lopta veľ. 5 (Comet APS - DS)	kus	75,00	8 ✓	600,00
tréningová lopta veľ.5 (Brilliant TT)	kus	38,00	20 ✓	760,00
Komentár : Pre mužov chceme zabezpečiť sadu dresov s krátkym rukávom a pre dorastencov sadu dresov s dlhým rukávom, Pre proces tréningu kvalitné tréningové lopky a 4 zápasové lopky pre každé družstvo.				
Výstroj pre futbalistov - žiaci + prípravka :				
Dres + trenky (DR) (Londra)	kus	19,50	36 ✓	702,00
Štulpne ponožkové (Mondial)	kus	6,50	40 ✓	260,00
Brankársky dres + trenky (San Paolo)	kus	40,00	4 ✓	160,00
Brankárske tepláky dlhé -Olimpico	kus	27,00	4 ✓	108,00
brankárske rukavice tréningové Lancer	kus	27,50	4 ✓	110,00
zápasová lopta veľ. 4 (Magic APS - DS)	kus	50,00	6 ✓	300,00
tréningová lopta veľ.4 (Apus TT)	kus	28,00	20 ✓	560,00
Komentár : Pre žiakov a pre prípravku chceme zabezpečiť sadu dresov s dlhým rukávom, aby boli družstvá rovnaké . Pre brankárov tepláky a rukavice. K tomu pridáme 10 kvalitných tréningových a 3 zápasové lopky pre každé družstvo.				
Celkom :				5 863,00
4. Administratívne výdavky				
Celkom :				
5. Iné výdavky				
Celkom :				
SPOLU- bežné výdavky				5 863,00

Kapitálové výdavky				
Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v eurách	Počet jednotiek	Výdavky spolu v eurách
Kapitálové výdavky				0 €
SPOLU (bežné + kapitálové výdavky)				5 863,00 €
B. Vlastné zdroje				
Potlač dresov: (číslo v+m +erb)		6,50	76	494,00
Štulpne ponožkové (Mondial)	kus	6,50	24	156,00
Komentár : Prostredníctvom miestnych sponzorov zabezpečíme potlač dresov a náhradné štulpne.				
Spolu :				650,00
C. Finančné prostriedky z iných zdrojov				
Spolu :				0,00
VÝDAVKY SPOLU (Úrad vlády Slovenskej republiky, vlastné zdroje, prostriedky z iných finančných zdrojov, zdrojov)				
5863 + 650 + 0 =				6 513,00 €

ŠTATUTÁRNÝ ZÁSTUPCA: Peter Škombár

NÁZOV ORGANIZÁCIE:
MIESTO A DÁTUM :TJ Družstevník Vasiľovo
vo Vasiľove 12.4.2010

PODPIS:


Telovýchovná Jednota
Družstevník VASILOV
029 31 p. LOKCA

Vysvetlivky:

V stĺpci jednotka sa uvádza napríklad, kus, merná jednotka, jednotka času a podobne.
Ceny sa uvádzajú vrátane DPH.